

سورة آل عمران

١٢٠ - ١١٠

SURAT ĀLI `IMRĀN

AYAT: 110 - 120

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012

2022

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دِين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Pertama, Juni 2022, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a	A	ا	z	Z	ز	q	Q	ق		
b	B	ب	s	S	س	k	K	ك		
t	T	ت	â	âS	ش	l	L	ل		
î	Î	ث	ş	şS	ص	m	M	م		
j	J	ج	đ	đD	ض	n	N	ن		
h	H	ح	ť	ťT	ط	w	W	و		
k	K	خ	ż	żZ	ظ	h	H	ه		
d	D	د	'		ع	lā	Lā	لا		
ż	Ż	ذ	g	G	غ	a	A - i	I - u	U	ء
r	R	ر	f	F	ف	y	Y	ي		

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, dan ū

DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT ĀLI `IMRĀN (3): 110-120 1

Surat Āli `Imrān (3): 110 -

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ

بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمْ

الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ

9

لَنْ - Surat Āli `Imrān (3): 111

يَضْرُوْكُمْ إِلَّا أَذْهَى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْلُوكُمُ الْأَدْبَارَ
لَا يُنْصَرُونَ 12

Surat Āli `Imrān (3): 112 -

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَئِنَّ مَا تُقْفِعُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ
اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا
يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ 14

Surat Āli `Imrān (3): 113 -

لَيُسْوِا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ

آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ

19

Surat Āli `Imrān (3): 114 -

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

وَيَنْهَاونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ

21

Surat Āli `Imrān (3): 115 -

يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفِرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ

24

إِنَّ - Surat Āli `Imrān (3): 116

الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ 25

Surat Āli `Imrān (3): 117 -

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ
فِيهَا صِرْرٌ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ 27

يَا - Surat Āli `Imrān (3): 118

أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا
يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ
مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَا
لَكُمُ الآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ 30

هَا - Surat Āli `Imrān (3): 119

أَنْتُمْ أُولَئِئِنَّهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوْكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا
عَصُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ هُوَ مُوْتُوا
بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ 33

إِنْ - Surat Āli `Imrān (3): 120

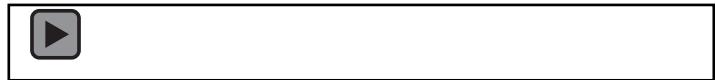
تَمْسَكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِبُّكُمْ سَيِّئَةٌ
يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَقْوَى لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ
شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

36

DAFTAR PUSTAKA

39

SURAT ĀLI `IMRĀN (3): 110-120



كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجْتُ لِلنَّاسِ

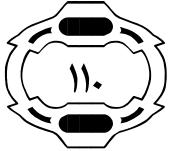
تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَايُونَ عَنِ

الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ

عَامَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا

لَهُم مِنْهُمْ أَلْمُؤْمِنُونَ ج

وَأَكْرَهُمُ الْفِسْقُونَ



يَضْرُوْكُمْ إِلَّا أَذَىٰ وَإِنْ
صَدَ

يُقْتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمْ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا

يُنَصِّرُونَ



الْدِلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ

وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَآءُ وَغَضَبٌ مِّنَ

اللَّهُ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ

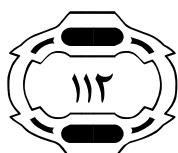
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِإِعْ�َاتٍ

اللَّهُ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ

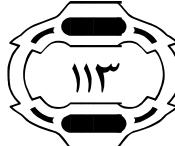
بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

لَيْسُوا أَسْوَاءَ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أَمْ هُمْ

قَائِمَةٌ يَتَلَوَنَ إِيمَانَ اللَّهِ إِنَّمَا الظَّلَلِ



وَهُمْ يَسْجُدُونَ يُؤْمِنُونَ



بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ أَلَا خِرْوَيَا مُرُونَ

بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

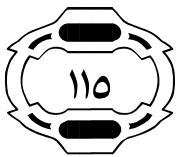
وَيُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ وَمَا



يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكَفِّرُوهُ وَاللَّهُ

عَلِيهِمْ بِالْمُتَّقِينَ



إِنَّ

الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ

صَدَقَ

أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُم مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا

وَأَوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا



خَلْدُونَ

مَثْلُ مَا يُنْفِقُونَ

هَذِهِ الْحَيَاةُ الْدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ

فِيهَا صِرْرًا صَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا

أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمُهُمْ



اللَّهُ وَلِكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا مَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً

مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُوا

مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ

أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ

قَدْ بَيْنَأَكُمُ الْآيَتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ

صَلَوةً

هَآتُمْ أَوْلَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا

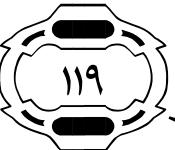


تُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ

وَإِذَا لَقُوا مُؤْمِنَاتٍ قَالُوا إِنَّا مَنَا وَإِذَا خَلَوْا

عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَاءِ مِلَّ مِنَ الْغَيْظِ

قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ^ق

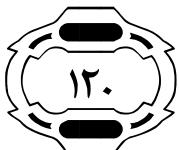
بِذَاتِ الصُّدُورِ إِن تَمْسِكُمْ


حَسَنَةٌ تُؤْهِمُ وَإِنْ تُصِبُّكُمْ سَيِّئَةٌ^و

صـ

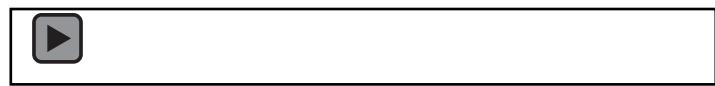
يَفْرَحُونَ بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَقَوَّلُوا

يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا

يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ


كُنْتُمْ خَيْرٌ
Surat Āli `Imrān (3): 110 -

أَمَّةٍ أُخْرِجْتُ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ
الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمْ
الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ



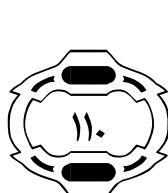
كُنْتُمْ خَيْرَ أَمَّةٍ أُخْرِجْتُ لِلنَّاسِ

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَاكُونَ عَنِ

الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا
قَدْ

إِيمَانٌ لِّأَهْلِ الْكِتَابِ إِذَا كَانَ خَيْرًا

لَهُم مِّنْهُمْ أَلْمُؤْمِنُونَ ج



وَأَكْثَرُهُمْ أَفْسَقُونَ

{آل عمران (۳): ۱۱۰}

Adalah kamu sebaik-baik umat terbaik
yang telah dikeluarkan untuk Manusia-
manusia, kamu memerintah dengan
Al-Ma'ruf dan kamu mencegah dari
pada Al-Munkar dan kamu mengimani
dengan Allah. Dan kalau telah
mengimani ahlul Kitab sungguh adalah
lebih baik bagi mereka. Dari mereka
Al-Mu'minun dan kebanyakan mereka
Al-Fasiqun.

{Āli 'Imrān (3): 110}

كُنْتُمْ خَيْرُ أُمَّةٍ أُخْرِجْتُ لِلنَّاسِ تَأْمِنُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ
(110)

لَنْ يَضْرُوْكُمْ - Surat Āli `Imrān (3): 111

إِلَّا أَذْيَ وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُولُوكُمْ

الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ



لَنْ يَضْرُوْكُمْ إِلَّا أَذْيَ وَإِنْ
صَدَ

يُقَاتِلُوكُمْ يُولُوكُمْ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا



يُنْصَرُونَ

Tidak akan mereka
memudaratkanmu/merugikanmu
kecuali dari gangguan/celaan dan jika
mereka memerangimu mereka
berpaling/berbalik (ke) Belakang-
belakang kemudian tidak mereka
mendapat pertolongan.

{Āli `Imrān (3): 111}

ضرّ - **يَضْرُّ** = memudaratkan,

merugikan, merusakan, menyakiti,
melukai, menyalahkan,
membahayakan, menderitakan (verba,
kata kerja).

أذى = 1.gangguan; 2. luka-luka; 3.
kerugian; 4. celaan (nomina, kata
benda).

دُبْرٌ (أَدْبَارٍ . ج) = belakang (nomina, kata benda).

لَنْ يَضْرُوْكُمْ إِلَّا أَدْدَى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْلُوْكُمُ الْأَدْبَارُ لَمْ لَا يُنْصَرُونَ (١١١)

ضُرِبَتْ
Surat Āli `Imrān (3): 112 -

عَلَيْهِمُ الذِّلْلَةُ أَئْنَ مَا تُقْفِوْا إِلَّا
بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ
وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ
عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ

بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ



ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْذِلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا

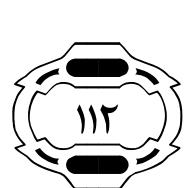
نَحْبَلٌ مِّنَ اللَّهِ وَنَحْبَلٌ مِّنَ النَّاسِ

وَبَآءُ وَبِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ

عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

كَانُوا يَكْفُرُونَ بِإِيمَانِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ

الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا



وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

{آل عمران (۳) : ۱۱۲}

Telah dipukul/ditimpakan/diliputi atas
mereka Adz-Dzillah/Kehinaan di mana
saja mereka telah berada kecuali
dengan tali dari Allah dan tali dari
Manusia-manusia dan mereka kembali

dengan kemurkaan dari Allah dan telah ditimpakan atas mereka Al-Maskanah/Kelemahan/Kerendahan. Itu dengan sesungguhnya mereka ada mereka mereka mengafiri dengan ayat-ayat Allah dan mereka membunuh

Nabi-nabi dengan tanpa haqq/kebenaran. Itu dengan apa yang mereka telah mendurhaka dan ada mereka mereka melampaui batas.

{Āli `Imrān (3): 112}

ذَلِيلٌ (ذ, ل, ة, ج) . أَذْلَالٌ (أَذْلَالٌ، أَذْلَلَةٌ) = 1. kehinaan,

ketercelaan, kerendahan; 2. kesederhanaan; 3. kerendahan hati (nomina, kata benda).

تُقْفِعُوا = 1. mereka telah diumpai, 2.

mereka telah berada (verba, kata kerja).

غَضَبٌ = 1. kemarahan; 2. kemurkaan (nomina, kata benda).

غَضِبٌ - يَغْضِبُ = marah (verba, kata kerja).

عَصَى - يَعْصِي = menentang, mendurhaka, membangkang (verba, kata kerja).

ضَرَبَتِ اللَّهُ أَئِمَّةً مَا تُقْفِعُوا إِلَّا بِحِيلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحْيَلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاعُوا بِعَصَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضَرَبَتِ اللَّهُ أَئِمَّةً مَّا كَانُوا يَكُفُّرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَئِمَّةَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ (١١٢)

لَيْسُوا سَوَاءً^{١١٣}
Surat Āli `Imrān (3): 113 -

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ

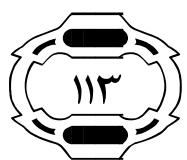
يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ

وَهُمْ يَسْجُدُونَ



لَيْسُوا سَوَاءٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ (١١٣)

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ



وَهُمْ يَسْجُدُونَ

{آل عمران (٣): ١١٣}

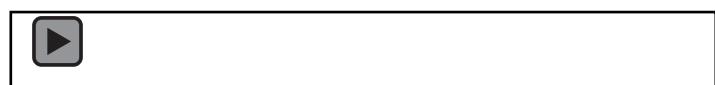
Bukanlah mereka sama. Dari ahli Kitab (ada) umat yang tegak mereka membaca ayat-ayat Allah tengah Malam dan mereka mereka sujud.
《Āli `Imrān (3): 113》

Yakni: golongan ahli kitab yang telah memeluk agama Islam.

لَيْسُوا سَوَاءٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ (١١٣)

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ - Surat Āli `Imrān (3): 114

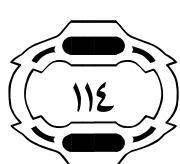
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ الْمُنْكَرِ
وَيُسَارِعُونَ فِي الصَّالِحَاتِ وَأُولَئِكَ
مِنَ الصَّالِحِينَ



يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْأَخِرِ

وَيَا مُرْوَنَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ

الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ



وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ

{آل عمران (٣) : ١١٤}

Mereka mengimani dengan Allah dan Hari Akhir dan mereka memerintah dengan Al-Ma`ruf dan mereka melarang/mencegah dari pada Al-Munkar dan mereka bersegera di Al-

Khairat / Perbuatan-perbuatan yang baik. Dan itu mereka dari Ash-Shalihin.

{Āli `Imrān (3): 114}

خَيْرَة (ج . مات) = perbuatan yang baik
(nomina, kata benda).

خَيْر (ج ، ة) (خِيَار ، أَخْيَار . ج) = 1. kebaikan;
2. kekayaan; 3. kesejahteraan (nomina,
kata benda).

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآتِيرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ (١١٤)

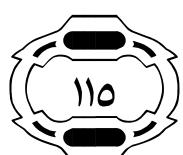
وَمَا يَفْعَلُوا
Surat Āli `Imrān (3): 115 -

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفِرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

بِالْمُتَقِينَ



وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفِرُوهُ



وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَقِينَ

{آل عمران (۳) : ۱۱۵}

Dan apa yang mereka lakukan dari kebaikan maka tidak akan mereka

dihalangi (menenerima pahala)nya.
Dan Allah maha pengilmu dengan Al-Muttaqin.

{Āli `Imrān (3): 115}

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ حَيْثُ فَلْئِنْ يُكْفِرُوهُ وَاللَّهُ عَلَيْهِ بِالْمُتَّقِينَ (١١٥)

إِنَّ الَّذِينَ
Surat Āli `Imrān (3): 116 -

كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ

وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ



إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَلَّا تُغْنِي عَنْهُمْ

أَمُوْلُهُمْ وَلَا أُولَادُهُم مِّنَ اللَّهِ

شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ



فِيهَا خَالِدُونَ

Sesungguhnya yang mereka telah
mengafiri tidak akan
mengayakan/mencukupi dari pada
mereka harta-harta mereka dan tidak
anak-anak mereka dari Allah
sesuatupun/sedikitpun dan itu mereka
penghuni-penghuni Api neraka mereka
di dalamnya khalidun / mereka tinggal
selamanya.

{Āli `Imrān (3): 116}

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُعْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أُولَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (١١٦)

Surat Āli `Imrān (3): 117 - مَثَلٌ مَا

يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صَرْرٌ أَصَابَتْ

حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ

فَأَهْلَكْتُهُ وَمَا ظَلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ

أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ



مَثَلٌ مَا يُنفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ

الْدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صَرْرٌ

أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ

فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمُهُمْ إِلَّا هُنَّ



أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

{آل عمران (۳) : ۱۱۷}

Perumpamaan apa yang mereka infakkan di ini Kehidupan Duniawi seperti perumpamaan angin di dalamnya sangat dingin ia telah menimpa ladang kaum yang mereka telah menganiaya diri-diri mereka maka ia (angin itu) telah merusaknya. Dan tidaklah telah menganiaya mereka

Allah akan tetapi diri-diri mereka
mereka menganiaya.

{Āli `Imrān (3): 117}

مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلٍ رِّيحٍ فِيهَا صِرْ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكُتْهُ وَمَا ظَلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ (117)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
Surat Āli `Imrān (3): 118 -

آمَنُوا لَا تَتَخِذُوا بِطَانَةً مِّنْ
دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُوا
مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ
أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ

أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَا لَكُمُ الآيَاتِ إِنْ

كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ



يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِنْ مَنُوا لَا تَتَّخِذُوا أَبْطَانَةً

مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُوَّاً

مَا عَنِتُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ

أَفُوَّهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ

قَدْ بَيْنَا لَكُمْ أَلَّا يَتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
ص



{آل عمران (٣): ١١٨}

Ya wahai yang telah mengimani,
janganlah kamu mengambil bithanah /
teman kepercayaan dari selainmu
(karena) tidak mereka berhenti-henti
kepadamu (menimbulkan)
kemudharatan dan mereka telah
mnginginkan apa yang telah
menyusahkanmu, benar-benar telah
nyata/tampak Kebencian dari mulut-
mulut mereka dan apa yang
disembunyikan dada-dada mereka

lebih besar. Benar-benar Kami telah menerangkan bagimu Ayat-ayat jika ada kamu kamu mengakal.

{Āli `Imrān (3): 118}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَخَلُّو بِطَائِةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُوئُكُمْ خَبَالاً وَدُولَا مَا عَيْتُمْ فَإِنْ بَدَتِ الْبَعْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَاهُ لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ (١١٨)

هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ
Surat Āli `Imrān (3): 119 -

يُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوْكُمْ قَالُوا
آمَنَّا وَإِذَا خَلُوا عَضُوا عَلَيْكُمْ

الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا

بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ

الصُّدُورِ



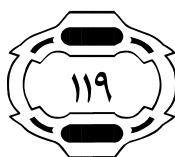
هَتَانُتُمْ أَوْلَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا تُحِبُّونَكُمْ

وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ

قَالُوا إِنَّا أَمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمْ

أَلَا نَأْمِل مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا

بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْمٌ بِذَاتِ الْصُّدُورِ



{آل عمران (۳) : ۱۱۹}

Ini kamu beginilah kamu mencintai mereka dan tidak mereka mencintaimu dan kamu mengimani dengan Al-Kitab semuanya. Dan apabila mereka telah menemuimu, mereka berkata "Kami telah mengimani" dan apabila mereka telah menyendiri, mereka telah menggigit atasmu Jari-jari dari

Kemarahan. Katakanlah (kepada mereka): "Matilah kamu dengan Kemarahanmu". Sesungguhnya Allah maha pengilmu dengan yang mempunyai Dada-dada.

{Āli `Imrān (3): 119}

هَا أَنْتُمْ أُولَئِكُمْ تُحِبُّهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ مُكَفَّرُهُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَصُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَاءِلَ مِنَ الْعَيْنِ فَلَمْ يُؤْمِنُوا بِعِظَمِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِدَارِ
الصُّدُورِ (119)

Surat Āli `Imrān (3): 120 - إِنْ تَسْكُنْ كُمْ

حَسَنَةٌ تَسْوِهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ

سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا

وَتَتَقْوَا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا

إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ حَمِيطٌ



إِن تَمْسَكُمْ حَسَنَةً تُؤْهِمُ وَإِن

ص

تُصِبُّكُمْ سَيِّئَةً يُفَرِّحُوا بِهَا وَإِن

تَصْبِرُوا وَتَتَقْوَا لَا يَضُرُّكُمْ

كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ^ق



{آل عمران (٣): ١٢٠}

Jika menyentuhmu hasanatun
menyusahkan mereka dan jika
menimpamu sayyiatun mereka
bergembira dengannya dan jika kamu
bersabar dan kamu bertakwa (niscaya)
tidak memudharatkanmu rencana
mereka sesuatupun/sedikitpun.
Sesungguhnya Allah dengan apa
mereka amalkan peliput.

{Āli `Imrān (3): 120}

إِنْ مَسَّنَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسْأُفُهُمْ وَإِنْ تُصِيبُنَّمْ سَيِّئَةً يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصِيرُوْا وَتَتَعَفُّوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ عَجِيبٌ (١٢٠)

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Setiawan, Ebta, Kamus 2.04, Freeware 2006-2009,
<http://ebsoft.web.id>

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.
Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,

<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>

www.VerbaCe.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*,
VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for
Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware
Licence, VerbAce Research, 2006-2016.